

OLAUS MAGNUS

**Opera breve, laqvale demonstra, e dichiara,  
ouero da il modo facile de intendere la  
charta, ouer del le terre frigidissime di  
Settentrione: oltre il mare Germanico, doue  
si contengono le cose mirabili**

Stockholm  
1887

# EOD – Miljoner böcker bara en knapptryckning bort. I mer än 10 europeiska länder!



## Tack för att du väljer EOD!

Europeiska bibliotek har miljontals böcker från 1400-till 1900-talet i sina samlingar. Alla dessa böcker går nu att få som e-böcker – de är bara ett musklick bort. Sök i katalogen från något av biblioteken i eBooks on Demand- nätverket (EOD) och beställ boken som e-bok – tillgängligt från hela världen, 24 timmar per dag och 7 dagar i veckan. Boken digitaliseras och blir tillgänglig för dig som e-bok.

## EOD bokens fördelar!

- Få samma utseende och känsla som med originalet!
- Använd ditt standardprogram för att läsa boken på skärmen, zooma och navigera genom boken.
- Skriv ut enstaka sidor eller hela boken.
- *Sök:* Använd fulltextsökning för enskilda fraser.
- *Klipp & klistra:* Kopiera bilder och delar av texten till andra applikationer (t.ex. ordbehandlingsprogram).

## Villkor för användning

Genom att använda EOD-tjänsten accepterar du de villkor som ställs av biblioteket som äger den aktuella boken.

- Villkoren på svenska: <http://books2ebooks.eu/odm/html/nls/sv/agb.html>

## Fler e-böcker

Redan nu erbjuder 30 bibliotek från 12 europeiska länder denna service.

Mer information finns tillgängliga via <http://books2ebooks.eu> alla boken.

- <http://search.books2ebooks.eu/>

400 MAGNO GOTHO

US

US

*Pr. Lantm.*



Kungl. biblioteket



0 0000 000002491

ex. B

Gang  
Skand  
1710

## OLAO MAGNO GOTHO.

---

OPERA BREVE, LAQVALE DEMONSTRA, E  
dechiara, ouero da il modo facile de intendere la charta, ouer del  
le terre frigidissime di Settentrione: oltre il mare Ger-  
manico, doue si contengono le cose mirabilissime  
de quelli paesi, fin'a quest'hora non cogno-  
sciute, ne da Greci, ne da Latini.

---

OIAO MAGNO COTHO.

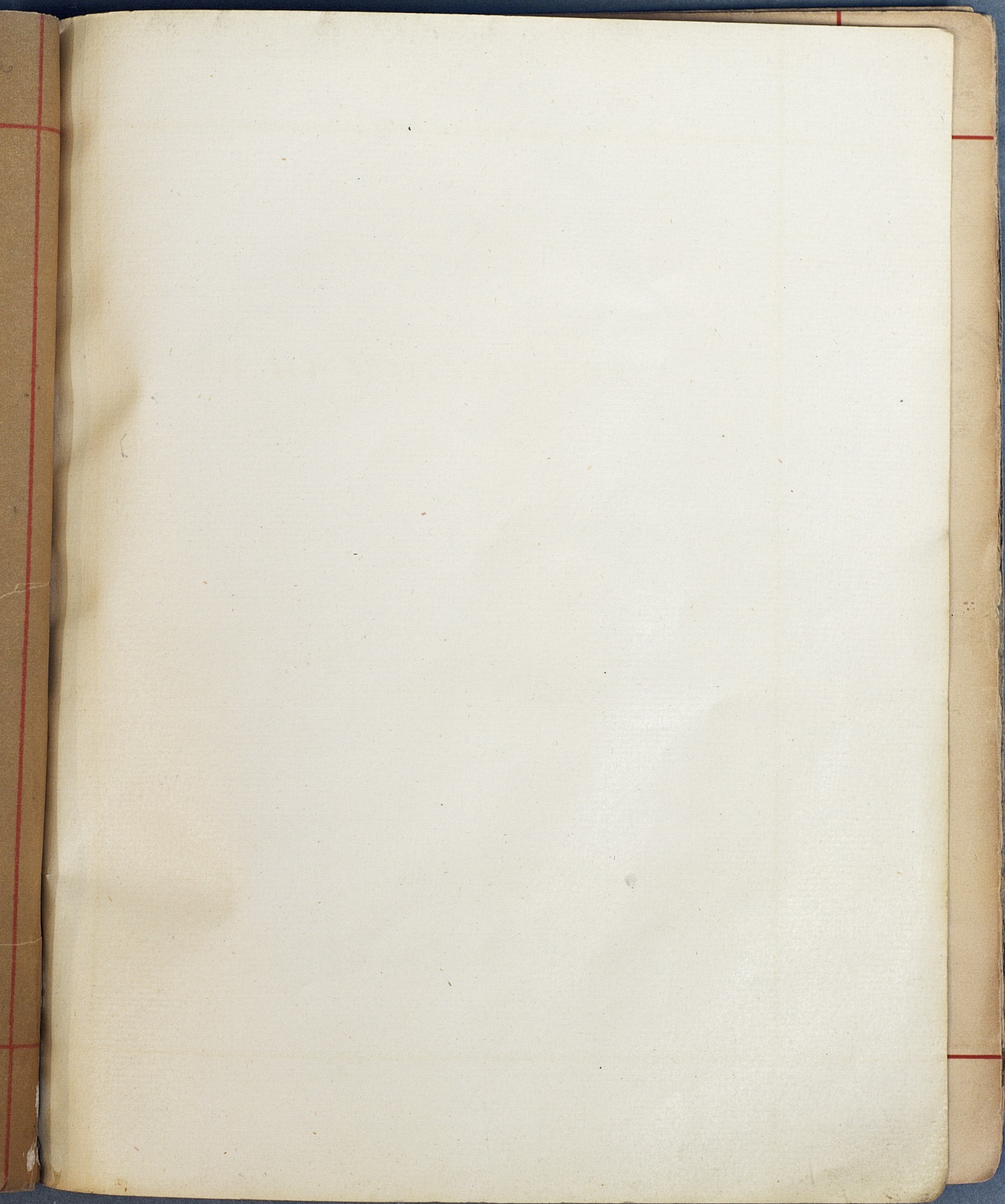
---

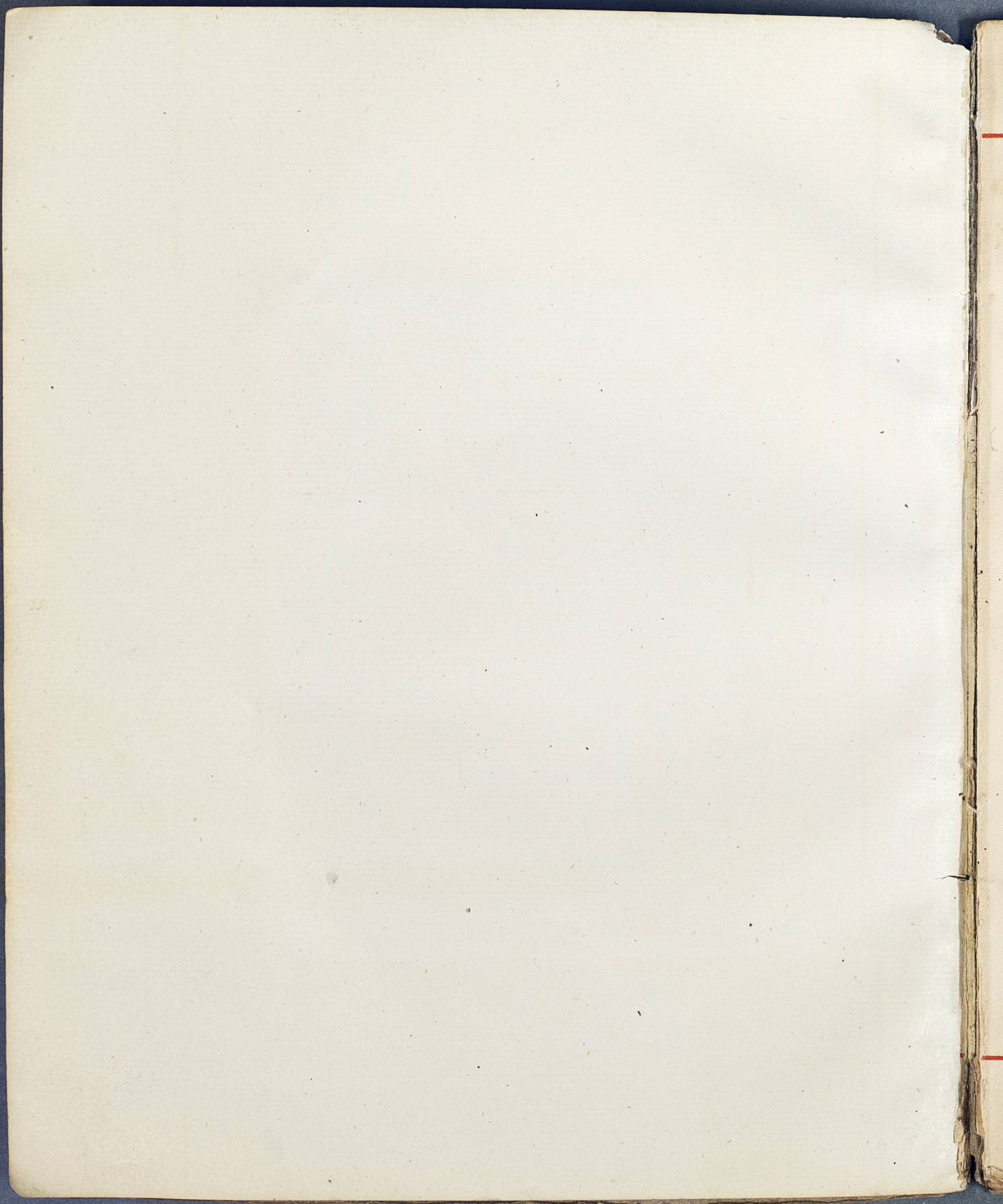
OPERA BREVE, LAQVALE DEMONSTRA, E  
dechiara, ouero da il modo facile de intendere la charta, ouer del  
le terre frigidissime di Settentione: outra il mare Ger-  
manico, doue si contengono le cole mirabilissime  
de quelli paesi, fin'a quest'hora non cogno-  
scute, ne da Greci, ne da Latini.

---



0 0000 000002491





# OLAO MAGNO GOTHO.

---

OPERA BREVE, LAQVALE DEMONSTRA, E  
dechiara, ouero da il modo facile de intendere la charta, ouer del  
le terre frigidissime di Settentrione: oltre il mare Ger-  
manico, doue si contengono le cose mirabilissime  
de quelli paesi, fin'a quest'hora non cogno-  
fciute, ne da Greci, ne da Latini.

---

VENETIA MDXXXIX.



6

---

Fotolitografiskt facsimile utfördt vid Generalstabens Litografiska Anstalt efter ett original  
tillhörigt ERIKSBERGS ARKIV i Södermanland.  
Tryckt i 50 numrerade exemplar.

---

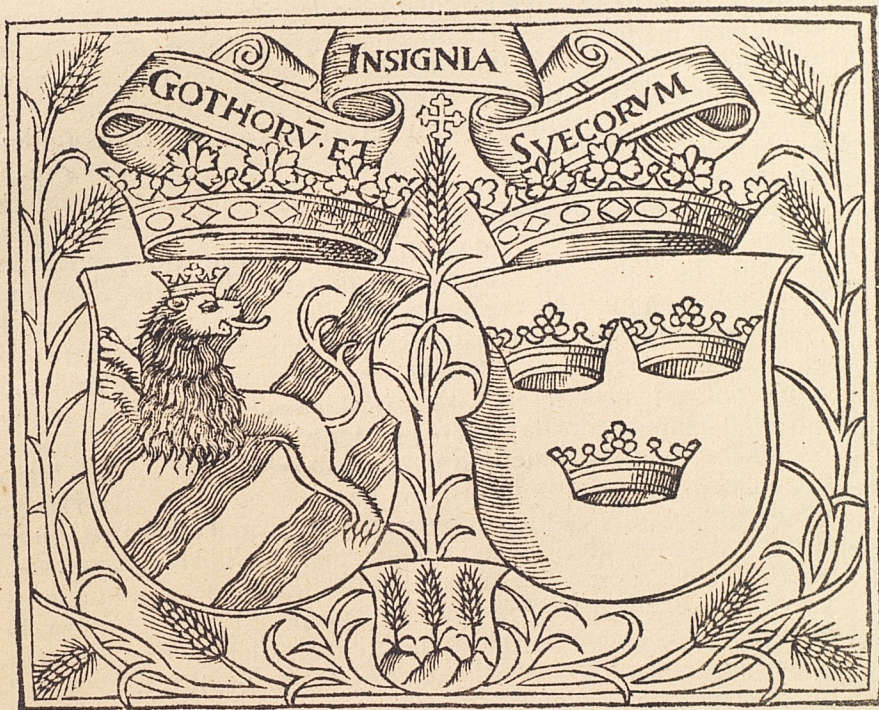
N:o 20

STOCKHOLM

1887.



OPERA BREVE, LAQVALE DEMONSTRA, E  
 dechiara, ouero da il modo facile de intendere la charta, ouer del  
 le terre frigidissime di Setentrione: oltre il mare Ger-  
 manico, doue si contengono le cose mirabilissime  
 de quelli paesi, fin'a quest' hora non cogno-  
 sciute, ne da Greci, ne da Latini.



Seueriore summi pontificis & Veneti senatus Decreto cautum est, ne  
 quis intra decennium, Geographiam Aquilonarium Regno-  
 rum, & libros eam declarantes, excudere, uel ab aliis excus-  
 sam uendere præsumat sine authoris Olai ui-  
 delicet Gothi licentia.

AL SERENISSIMO PRINCIPE MESSER PIERO Lando Duce di Venetia, & alli Illustrissimi Signori rettori di questo stato. Olaomagno Gotho, salute, & felicità,

**S**erenissimo Principe, & Illustrissimi Signori, quelli li quali sono posti allo administrare le republiche, sono stati consueti di metter li loro studii, massimamente in doe cose: cioe nella historia, & nella Geographia: dalle qual cose si confidano de poter cauare nō picola prudētia, nel gouernar bene le republice sue. E nō mi sforzerao di addur alcuna approbatiōe quāto a bastanza sia chiaro: perche chi e piu arto ad essere preposto alli regni & alle natione, che quello, che ha p se visto li costumi & le citta de molti huomini. Per la qual cosa quelli antiquissimi, & prudentissimi Principi delle terre, metteuano gran cura, & faceuano grande spese mandando molti nuncii per diuersere regioni dil mondo: accio che pianamente inuestigassero li costumi de quelle terre, alle quali non poteuano andare. Essendo aduncq; a me manifesto non picciola parte di tutta la Europa, essere soggetta al uostro illustrissimo Dominio, ho pensato di hauer a far cosa utile, se io curassē di mandare a luce la Geographia delle Settentrionali terre, la quale in fino a qui e stata incognita alli latini & a Greci: & questo far sotto li uostri illustrissimi nomi accioche li potentissimi nemici de la uostra republica, possino benissimo considerare quanta sia tutta essa Europa, la quale con ogni sforzo, cōsigli, & arme difendete: & cosi alcuna uolta pensino da quello Settentrione, potere uscire huomini, li quali diano che fare a tutta l' Asia come gia affermano tutte le historie essersi fatto. Per la qual cosa io mi dimonstrerei troppo ingrato, se io non la fassē appresso di uoi alcuno ricordo delli studii mei, alli quali io son tutto debitore, per quella grande & paterna liberalita la quale se degno de conferire il Reuerendissimo D. Hieronymo Quirino Patriarcha uostro uerso dil Reuerendissimo Signor mio, Ioanne Magno Gotho archiepiscopo Vpsalense: E la gratissima receptione, & accomodato fauore qual sempre io stesso, ho per esperimento prouato & prouo, & piu anchora animosamente aspetto da questo illustrissimo dominio: piglarāno aduncq; con gratissimo animo le uostre illustrissime signore, questo breuissimo indice de la mia Geographia, sin' al tempo qual fara presto che io faccia manifesto il libro delle mirabil cose delle terre Settentrionali, il qual libro hora compono: nel quale piu amplamente mi sforzerao di descriuere quelle cose che io lasso hora. In questo mezzo la diuina maiesta si degni essere propitia a uoi & a questa illustrissima uostra rep. & felicissimamente sia a uoi salute. dara in Venetia, Nel palazzo patriarchale, nel M. D. XXXIX. Alli, xxi. di lugno,

## IL MEDESMO OLAO GOTHO AL LETTORE.

**A** Donque benigno lettore, la Geographia, laquale dimōstra il presente trattato, si diuide in noue parti, per noue littere maiore, A, B, C. &c. La prima delle quale.

**A** Contiene la isula Islanda: la quale con la sua grandezza, supera le due Secilie: da essere p̄dicata p̄ insoliti, & quasi incredibili miracoli: & diuidisi q̄sta littera. **A** in molte littere la prima delle quale cioe, **A** dimōstra tre eccelsi monti: nella summita delli quali, e perpetua neue, & al pie del monte, uno horrendo abisso & perpetuo foco referente la Siciliana Ethna col suo horrore: il qual anchora e a similitudine della cauerna di Vulcano, come si dice nel punire le anime: Vno delli quali uulgarmēte si dice, Heclasiel, l'altro, Crucis, il terzo, Helgasiel, cioe monte santo. Sono fra questi monti, sassi eleuati, posti per memorie de fatti delli antiqui, nelli quali si uegono scritti li fatti delli antiqui. La chiesa episcopale Scalholdense. **B** si pone appresso a quattro fonti per contraria natura distinti: perche uno marauagliosamente e caldo, l'altro tr̄gido, el terzo atto a beuere estinguente la humana sete, il quarto e mortifero. Cercha questi fonti, li habitatori cauano mirabile copia di sulphore, & per uilissimo precio lo uendeno, cioe mille libre per la decima parte de uno fiorino. **C** si pone fra doi stupendi spettacoli, cioe fra il foco, il quale non potendo consumar la stoppa, continuamente consuma l'acqua, & fra un certo chaos, la horrenda profundita dil quale non si po comprehendere con la uista, ma difficilmente si comprehende con una corda mandata gioso, alle sponde, delle quale sono dipinti spettacoli di morti, perche spesso accade li huomini somersi nel mare, apparere alli suoi nel medesimo di, non altrimenti che se fosseno uiui. Et quando si domanda a loro che intreno in casa, respondeno suspirando, di hauere andare al monte Hecla. **D** piu spesso si pone ad i monstrare Orsi, Volpe, Lepri, Falconi, & corui bianchissimi, li quali si trouano quiui per tutto. **E** ghiacio che mada fora miserabile gemito, & pianto de humana uoce, che fa fede, quiui essere tormentate le anime delli huomini. **F** dimonstra sassi con uehementia di exhalatione, in modo essere portati per l'aera come si uolasseno, non li spengendo alcuno. **G** dimonstra tanta multitudine di pesci, che a si multitudine di gran case, sono posti fora a uedere, perche li habitatori sono quasi tutti magnatori di pesce: perche seminano poco frumento: & per questo, poco mietono: ne dubito che se piu abundantamēte seminaseno abonderebbero anchora di pane, li quali comprano portati altrōde, & credo quelli essere piu pigri alla agricultura per la immensa multi

tudine di pesci, per la cōmutatione di quali, abondano di tutte le altre cose. **H** Contiene un altissimo mōte che si dice, Santo, & una Abbatia Helgafiel, le grade intrade delle quale, sono de butiro: la abondantia del quale, la patria per tutto e abondeuolmente administra. **I** Dimonstra la Cathedrala chiesa Holense, & moltitudine di greggi, & di armanti: & e iui tanta fertilita di pascolo, che se li boui non sono leuati dali pascoli, creperiano de grafezza. **K** Gran Balene a similitudine di grandezza di monti, subuertono le naue se col clangore e strepito delle trombe, o con uasi tondi uacui gittati in mare, non sono spauentate & ritardate. **L** & li inesperti marinari, alcuna uolta uanno in pericolo, spesso attaccando le ancore a qualche parte dil corpp delle Balene non altramenre che si hauesseno trouato una Isola. **M** Dimonstra la pugna di mercadanti, per ottener li porti piu cōmodi: perche li signori di quelle terre, non sono consueti di iudicare quelle cose che accadano in aperto mare. **N** Ha le insegni del regno di Noruegia, & de Pisola Islandia: la qual obedisce al medesimo regno. Oltra di questo, un Cavaliero appresso alla insegna de Noruegia, gittato a terra per la forza di uenti. **O** dimonstra quiui gran chiese & case, essere e dificate de gli ossi de pesci, & delle balene marine: sono achora cauerne, le quale usano li habitatori contra al freddo come quelli di Affrica si ascondeno in simile, contra li grā calori dil Sole. Et li caualieri armati, dimonstrano quiui farsi spesso crudelissime guerre, & alcuna uolta per leggier cause, li citareda tirando li uccelli, & li pesci col sono a bastanza, proua anchor neli estremi confini della terra, hauerli la musica in prezzo, & quella alcuna uolta applicarsi al pescare, & al ucellare. Oltra di questo al mare Glaciale per li nodanti pesci di ghiazzo, che durano per otto mesi, si dimonstrano fra le ghiazze Orsi, che ficandosi sotto, pigliano pesci, & diuorano: ilche certamente non potrebbe accadere se quiui non fosse fra le cauerne de l'acqua, gran moltitudine di pesce, ma il circolo dimonstrante le differenti de uenti facilmente per se stesso e dichiarato. Il Nanino nella parte di Gruntlandia, combattendo, dimonstra trouarsi quiui huomini di piccolissimo corpo, ma di grā de animo & pertinace. Huitfarch. o uogli piu tosto dire, monte biāco, contiene uno horologio intrauagliato nella sua summita con lettere di piombo fatto di pirati dil mare per ilqual sono amaestrati: li nauiganti dil mare de li scogli di Gruntlandia liquali dimonstrano abastanza hauer cura a quelli naufragii. Ma de Paraleli & gradi di longitudine ciascaduno dotto facilmente iudicara, ne dubito che questa mia fatica sara approuata da huomini eruditi: & accettata con benigna gratitudine. Et il titolo nella fronte di tutta la carta e questo,

La carta marina, & la descrizione delle terre Settentrionali e mirabil cose contenute in essa diligentissimamente lauorata.

**B** Similmente per lettere minute distinto contiene doe grandissime regioni Fimmarchia & Lapponia occidentale, & primieramente sotto la littera. **A** Dimonstra la parte di Gruntlandia, & li suoi naufragii, & specialmente dimonstra li suoi habitatori essere espertissimi nauiganti, liquali usano nauie fatte, & coperte di coro & in esse sono securi in ogni caso di uenti, o siano portati negli scogli, o nel profondo sotto lequal nauie, anchora le nauie de forestieri assaltano & le medesime forate sotto le aque somergono. **B** Contiene doi grandissimi Monstri marini, uno erudele per li denti, l'altro per le corne, & horrendo per la uista focosa la circonferentia de un occhio, del quale contiene sedece, o uinti piedi per misura nel altro corpo a comparatione del capo e piccolo. **C** Vna certa Balena somerse una gran naue. **D** Vn serpente perturbante, una gran naue accio che pigli alcuno di nauiganti per diuorarlo. **E** Rosmaro bestia marina alla grandezza de un' Elefante dorme sospeso col dente nele rupi & per tanto stupore di sonno grauato, e preso, ma il modo di prenderlo altro troue si mostrara. **F** Piu Voragini & horrende sotto le quali anchora e descritta la terra de nobeli, laquale uulgarmete si chiama Helgaland, cioe terra santa, allo incontro de laquale e un mercato di pesci frequentissimo, al quale le nauie uengono carghe di pesci come a Venetia o nelle altre citta grandissime uengono le nauie carghe di legne: argomento di gran moltitudine, & magnitudine di diuersi pesci, di quiui appare che usino li capi & li ossi di pesci in luogo di legni nelle terre frigidissime. **G** Animalu uoraci, liquali per nome Fitticio si chiamano guloni, perche non intermettenu mai la loro uoracita se non quando i scaricano, ouer purgano il uentre stringendosi fra doi arbori: non dimeno quando col diuorare & col digerire uiuono, sono amazzati dalle saette de cacciatori: & hano le pelli molto precise, lequali si applicano al culto de principi & accade spesso che uestiti di quelli a fatica si possono fartiare. **H** Pescatore percotendo lo ghiaccio sbalordisce li pesci sotto di quello, & piglialo, & li habitatori pescano non mao sopra il ghiaccio che nel' aqua resoluta col ghiaccio. **I** Li rangiferi si domesticano per li nobeli della regione, liquali si chiamano Bircarli, o signor de monti: & applicati a carri, superano li caualli uelocissimi col corso. **K** Apparenzie di maligni spirti presi li corpo, seruono alli huomini anchora per precio: ma per la diligentia de pontifici quella pernicioza familiarita delli spirti tutto il giorno diminuisce.

**L** Rangiferi uano a schiere sopra li congelati laghi, come in queste terre le pecore & li boui: Et pigliasi il latte, & il caso da quelli & ogni cosa che si fa di latte per l'uso domestico come dalle pecore & dalle capre.

✱ La stella negra dimonstra la minera de l'oro, laquale li habitatori per il timor delle grauezze come piu altre nobile minere, non hano ardire di esercitare manifestamente: sono anchora fimmarchiani prottissimi cacciatori, i modoche postpogono ogn'altre facede alla cacciasone. Ne manco e il sesso feminino espedito alla cacciasone cheli huomini, pche equiui la cacciasone molto utile per fa moltitudine delle fiere, le quali alcuna uolta senza strumenti da caccia, solamente si pigliano co la sola mano, & sono quiui piu sorte di fiere, le quali non se trouano altrove: ma non possono scampare la industria, o uelocita de fimmarchii o de laponii, perche quelli legni che hanno attaccati sotto li piedi tanto ueloce corso dano loro che appaeno andar auanti col corso alle ueloci fiere come apparera nella sequente littera




**C** Adonque tre amplissime terre sericfinnia, Biarmia, & Lapponia orientale contenuta nella prima littera minuta. A dimōstra certi huomini saluadechi, li quali nel tempo di notte li nu-chieri riposandosi nelli liti & nelle ancore, infestano: & di giorno mai appaeno: l'aiuto de nochieri si piglia dal foco grandemente acceso al quale grandemente temano di andare quelli notturni simulachri. **B** Si dimōstrano diuersi riti di idolatri. Alcuni adorano tutto quel di per l'idio tutto quello che primieramente il giorno occorre loro. Alcuni adorano per loro l'idio, un panno di colore rosso leuato in alto sopra un'hasta: & offeriscono li ossi delli animali aquisitate, o a cacciare, o a pescare. **C** si dipinge Star chatero gigante suetico gia nominatissimo in tutta la Europa fra doe colong descritte con Gothice littere hauend'a piedi soi un'animale terribile GrunKio, chiamato: poco piu mite dell'orso, o del Leone. **D** L'insula de magnete sotto il polo, hauendo trenta miglia in amplitudine dilla dalla quale il bossolo di nauiganti perde le forzesue. Onde sequita l'Oceano sitico & uoltasi il mare anchora nella parte del uento subsolano oue appaeno nelli liti uille, & Castelli non inciuilmente edificate, ma quello che uoglia quiui instituire la nauigatione sia fortificato contra alli pirati de Moschouiti & apparati. **E** Vna Aquila grande canata una pelle di Lepore riuolta l'oue'sue: & co quello prolificatiuo calore, si alleuano li aquilini. **F** Vn lago bia-co & grandissimo nel quale sono innumerabili & diuerso specie di pesci & di uccelli, l'uso di quali hanno maggiore li moschouiti che li Sueoni: perche quelli fanno usare piu prudentemente che la negligentia di quelli, & cacciando, & pescando discorere in tutti li uicini anguli & occupa

re tutte le cose che occorreno in mare, & in terra, perche sono astutissimi negociatori, li quali sono spesso puniti con graui supplicii per le republi che appresso a Tornia, mercato della celeberrima Botnia per la portata moneta falsa. **G** Vsanza delle nozze p il fuoco cauato della pietra sopra li capi delli maritati. **H** Commutatione di cose usate senza dinari al solo cenno & legni. **I** Pugna fra doi Re potentissimi uno di quali tengillo delli Scricfinii, combatendo con Rangiferi & con fanti a pe, che portano sotto li piedi legni, per li quali correno uelocissimamente per la neue portando archi: l'altro Re Argrimo delli Helvingi, combatendo sopra caualli, superano & fanno fugire: Nō dimeno e da confessare li Scricfinii non manco combattere con li studii della incantatione, che con arme. Oltre di questo e crudele l'uso delle saette loro: perche nessun'altra gente e piu pronta ne l'arte del saettare: & combateno con grandi & larghe saette. Oltre di questo sono soliti fare il corso con li scorrenti legni con ueloce trascorrimiento & secondo che piace loro, a ogni parte uelocemente si uoltano, & potentissimamente si accostano & discostano come uogliono, accio che offendino l'inimico: & con la medesima celerita che essi affrontano, cō quella anchora uelocissimamente si fuggano: ne per il corso piu pigramente tentano di ritornare: per la quale cosa & con la agilita de corpi & per quelli legni, ottengono una espertissima faculta di combattere & de fugire. **K** Li rangiferi sopra le neu, & giacci, tirano el carro, o la carretta con espeditissimo corso. **L** Nel mare Botnico, pescagione di phoce, o di uitelli marini sopra pecci di giaccio, & di salmonii, & di luci copia incredibile si troua, & grādezza, per la quale cosa la citta di tornia specialmēte da queste cose ad un mercato frequentissimo, e cresciuto: perche e nel ultimo angulo dil mare Botnico collocata. Oltre di questo circa il mare Botnico, una ripa eccelsa come un capo humano signata con tre negri sassi dimostra cne quiui si secca una grande multitudine di pesce posta quiui dall'industria de pescatori al sole & a uenti. **M** In una selua lōghissima, laquale chiamano Landzyggiam, e una incredibile copia di Martori, di Zibilini, Ermelini, uari, Pirol, Castori: perche di la si mandano preciosissime pelli di ogni generatione, in tutta Europa. **N** Dimonstra li Pirol, spesso per le aque sopra piccolo legno alzate le code in loco di uela navigare. **O** Li mercadanti di moscouiti tiranti le nauicelle loro fra i laghi per li paesi de Sueoni, piu liberamente che li Sueoni per li campi di quelli siano permessi passare. **P** Il loco doue si fāno le nau, le tauole, delle quali non si essendo chiodi di ferro con nerui di animali specialmente de rangiferi, o con le radice dell'arbori si congiugono: & spesso accade li moscouiti simulare il raconciare

delle sue nauì, & in questo mezzo attendono e guatano le opportunita del regno Suetico: per laqual cosa, quello prefetto del Re di Suecia locato quiui, a bastanza dimonstra la consuetudine dell'antiqui Re sempre essere stata maggiore la prudentia circa li confini de Moscouiti.

**D** Di nouo ritornato da Oriente in Occidente, trouo circa la minuta littera. **A** insule & diocesi chiamate Farense. Li habitatori delle quali, magnatori de pesci, & pigliano gran Balene spinte dalle tempeste, & fra loro le spartisseno. **B** Quiui si danno al presidente della regione, li capi delli corui per tributo, in segno dell'ucciso uccello pernicioso, li quali corui amazzano quiui li agnelli, & le pecore. **C** Circa la entrata di queste isole sta sopra una ripa eccelsa, laquale li nocchieri chiamano monaco presidario, perche e dentro al suo seno, opportunissimo rimedio contra alle tempeste. **D** Ziphio Monstro marino horribile, che inghiotisse una focha. **E** Da un'altra bestia de nome ingnoto, ma non di forma ingnota e infestato. **F** Alcuni chiamano questa isola, Tyle, & alcuni uoleno che sia Islanda: ma io ritrouo Procopio piu ueramente hauere descritta l'isola Scandiana sotto il nome di Tyle: non dimeno e in questa Tyle la habitatione del presidente delle Orchade, & ha questa Isola circa trenta millia huomeni che la habitano, li quali non uorebbero mutare la loro sorte con la felicità dell'altre regione. **G** Le Isole delli Hetlandi diuise per grandissimi fiumi nelle quali e l'Episcopato, & campo fertile: & in modo le donne sono belle, che con difficulta si crede poterse trouare piu belle in tutto il mondo. **H** Le Isole delle Orchade per numero trenta tre, alcune delle quali sono deserte, ma le altre comodamente, & felicemente sono habitate & haueuano gia per l'amplitudine loro uno Re, il quale benche fosse potente, non dimeno obediua il Re di Noruegia. La massima dellorchade, e ditta Pomona, o Zelanda, nella quale e l'Episcopato dellorchade, & antique sepulture delli Re, & Signori. **I** Le Anadre nate da frutti de certi arbori. **K** Vn monstro marino che apparse nel anno. M.D.XXXVII. **L** Vna Balena all' hora grandemente e molestata da l'Orcha & si restringe nelli scogli quando e occupata nel nutrire li soi parti. **M** Vn Gambaro che uulgarmete chiamano Hūmar & e di si gran grandezza & audacia, che assalta & diuora un huomo che nuota. **N** Le Isole Hebride, o ueramente ditte Meuanide, uerso Ibernia p numero quaranta, gia sugiette al regno di Nouergia. **O** Pistrica, o Phisetra bestie marine, assaltano la nauue noruegiana & altre: perche nauigano in questo pericoloso mare noruegiani, Anglesi, li Scoti, Gothi, Dani, Dautisi, Lubicensi, Amburgensi, Bremenisi, Rostoccensi. **P** L'ambra, o uero la sperma delle Balene, e quiui

e quiui raccolta, & e uenduta fra le cose preciose, o referuata fra le precipue medicine. Non dimeno tutte le generationi de monstri, per liquali quell' Oceano Serrentionale abonda esser qui designati: ma anchora molti piu si lassano, liquali mi sforzera di esplicare nel' altro libro, perche e quella immensa profondita di acque, causa & conseruatione di tanti mostri, & pelci, la differentie delli quali a pena si possono numerare.

**E** Sotto la piccola littera. **A** e il nome dell' amplissima Isola, o penisula Scandiana, dalla quale gia potentissimi populi scorso no nel' uniuerso mondo: & e da Plinio nel libro. 4. cap. 13, chiamata unaltro mondo per la incomprehensibile grandezza, & da Procopio descrittta sott' il nome di Tylet: si dice diece uolte maggiore di tutta Bertagna, & tredici nationi, & regni contenere in se, & abondare di copiosissima moltitudine di mortali. **B** Le insegne del re di Suecia, ouero di Sueonia in tre corone. **C** Le insegne del re di Noruegia, un leone con una secure longa, & larga armato secondo il costume antico **D** L'huomo mandata giu la bolide cercate la profondita, nota quiui come in piu altri luoghi, essere abisso in escrutabili: & li circuli di ferro ligarsi & non con anchora: & e quiui un' altissimo monte fra piu altri monti, ilquale chiamaño, Hornillabuch, ouero monte antiquo del Signore. **E** Vn monstro simile al Rinoceronte, diuora il gäbaro: di longitudine di dodeci, ouer quindici piedi. **F** Tauole, in modo di scudi, si conficano sotto alli piedi di caualli nel tempo della inuernata accio che non siano summerfi nella profondità della neue. **G** Li rangiferi adomesticati, non apportano minore copia di butiro, latte, & caso, che le uacche: & passano li rangiferi, di grandezza, fortitudine, & uelocita, li Cerui, & nõ dimeno si adomesticano. Ne discosto da quello loco, e l' altissimo monte, Scula, sotto la radice delquale che e bagnata dal mare, e un rugito terribile di cauerne, per la pcussione del ponde. **H** Nel paese de Midelpadia, & Iemphie e una gran multitudine de Leopardi, liquali seguitano, & diuorano li gatti saluatichi. **I** In Bothnia Occidentale, e una gran multitudine di cornuti Alci & combateno spesso congregati contra a grandissimi geeggi di lupi, pche li Alci elegono un capo di ghiaccio accioche non cagino in neue profonde ristretui li piedi, & subito sieno deuorati da Lupi: liquali con piedi larghi uanno in gran schiera addunati sopra le neue: ma el cacciatore per seguita correndo la parte uinta, & straccha. **K** Piramide & grandissimi sassi, nelliquali cõ gothico charatere sono scritti li fatti de rnagiori. Perche fu Helsingia semp magnifica, & studiosa alle cose pclare: & oltra di qsto, hebe gia titolo di regno. Circolo negro  denota in eshauste minere di ferro  demõstra rame, &  demõstra argëto ottimo

213

115.

**L** Vn lago grande, il quale, benche sia in paese frigidissimo, nõ dime-  
no non si congela mai: & e appresso alla citta Metropoli di Noruegia.

**M** Vn uerme marino, ilquale ha trenta, o quaranta piedi de longitu-  
dine, non nuoce ad alcuno, se non e prouocato. Allhora se puo, nuoce  
col salto, & col morso. Seguita la citta Bergense, & il mercato grandissi-  
mo di tutta Noruegia, nella prouincia di Tyle marchia, laquale certa-  
mente Tyle marchia, mi dette prima occasione di pensare, che di qui fos-  
se mosso Procopio che di criuessa Scádiana isola, sotto il nome di Tyle.

Et si diuide Noruegia, da Suecia con alpe dofrini, lequali distese de au-  
stro in Settentrione, costituiscono il termine & a l'uno, & a l'altro re-  
gno: non dimeno in modo che Sueonia cõtiene il doppio maggiore por-  
tione di terra: perche Suecia, o Sueonia, regno prestantissimo di tutti li  
regni Settentrionali, per intrate, ricchezze, popoli, fortitudine, & grãdez-  
za; & stando la domestica concordia, e in espugnabile: le altre cose altro  
ue piu amplamente si esplicaranno.

**F** A Littera dimonstra circa Botnia Orientale, il mare Suetico,  
spesso essere tanto congelato, che carri carichi, & grandissimi, su-  
stiene: & finalmente in quello tempo, & dal lato, contendono con  
nauiganti della uelocita, quelli che correno con carri. **B** Afini

saluatici, o Alci, con uelocissimo corso tirano li carri, o le carrette, per  
le'neue, o per il ghiaccio: perche con uno calcio delli piedi di drieto, s'è  
deno uno arbore, ilquale cõ molta fatica a pena si sfendebbe: Et amaz-  
zano ogni ferocissimo cane con una sola percossa. **C** Nota pugna  
de paffori con serpenti. **D** Fagiani, o Galli saluatici, per piu mesi  
si occoltano sotto la neue senza cibo: Et spesso sono presi con uno cane  
da caccia.

**E** Sono oltra di questo, altri uccelli candidissimi, che  
si chiamano, Niueli, di grandezza come li tordi, percioche piu abondã  
tamente se ne troua la copia nella inuernata quando con le rethi, o con  
li archi li pigliano uenendo a lescha. **F** Nelle parti della regione

di Carelia, e un fiume negro di incomprehensibile profondita de: il qua-  
le ha tutti li pesci negri ma delicati, & di grato sapore. Et e in quello fiu-  
me, uno castello fortissimo, o rocha di santo Olao: inalzata contra li in-  
sulti delli Moschouiti, alla quale per li ponti ligati con catene di ferro,  
si concede l'andare & partire: & odesi nel gran fiume uno musico citha-  
rista ilqual pronostica la morte di alcuno di quelli del Castello. **G**

Non discosto dal castello, & dalla citta Niburgense, e un certo antro, o  
sotteranea cauerna, laquale manda fuora uno intollerabile & stupendo  
suono quante uolte sara messo qualche cosa uiuente in essa. **H**

Vna copia di castori per tutto grande, liquali in modo ingeniosamen-  
te fabricano le case, che la medieta di quelle sia nell'aqua, & l'altra sem-

pre sia sopra l'acqua & fanno per lo instinto di natura, inalzare quelle, o abassare, alla uentura inundacione, o siccita: ilche li contadini massimamente seruano nel seminare li campi, & li legni segano con li denti, & a uno de tre piu uecchi, o che si sia fuggito da altra compagnia de castori pongono esse legne adosso, & tirano con denti allo loco dell'edificio ha uendolo posto con le rene difotto, & caricatolo insu la pancia tirando lo per piedi. **I** Lo Onocrotalo uccello grãde, come un'occha, ha uendo pieno il gozzo di acque, manda fuora horribile suono. **K** E anchora l'animale Luthero per Finlandia, & Botnia frequente, & alcuna uolta si domestica, in modo che porta alla cucina il pesce: sono anchora Tauesti, & Finlandi grandemente ingeniosi artífici, & maestri di ligname, massimamente nel fare le nauí: ne mancho possono nelle bombarde & macchine belliche attíssimamente fabricandoli. Et si diuide Finlandia, ouero Finnigia (laquale Plinio corrotta la littera chiama, Enningia) in Australe & Aquilonare: & e amplissima & popolosa, ornata gia di titolo regio Li fiumi della quale, non sono senza margarite: & sono abondeuoli di pesci, liquali in diuersé parti della Germania, con grandissime nauí si portano & hãssi per portento, che una donna copulata al marito, non partorisca. La ragione della qual cosa se dira altroe: perche tutte sono feconde. **L** Huomini hauendo messo sotto li piedi ossa, fanno longhissimo camino in breue tépo sopra il mare ghiacciato. **M** Forma di uasi, liquali usano nelli conuitti, liquali chiamano, Kosas, perche sono li Finlandi, non manco egregii beuitori, che siano precipui artífici, & lauoratori, usano ceruosa ottimamente temperata a bere. **N** Dimonstra una battaglia glaciale, fra li Sueoni, & Moschouiti sopra il mare Finonico, o Sino uenedico. Et la cagione della pugna, o nauale nella estate, o glatiatale, nella inuernata, di qui precipuamente uene: perche li populi conuicini, come dispari di religione, & di culto, si trouano cossi di costumi, lite, & rapine, piu acramente si accendono al mutuo danno: perche li Moschouiti tengono tenacemente il rito della chiesa greca, & guardalo: ma li Sueoni sono assertori della Romana chiesa, & delli instituti suoi costantemente.

**C** Contiene l'indice di tutta la carta: & la parte de regni di Anglia & di Scocia: non chio prometti alcuna Geographia di quelle, ma solamente che io dimonstri il sito di quelle. Ne e Scocia senza esalatione sulfurea, perche accade alcuna uolta li huomini, essere inghiottiti della terra, laquale e subito consumata quando pensano di camminare in campi solidi, si somerge. Oltre di questo nelle terre di Holandia, sono edifici, liquali benche siano magnifici, in modo sono sustentati da debile fondamento di pali, che soffiano il uento circio, altrimé

te ditto, maestro, pare che uogliono cadere. Et se non fosse questa causa, non cederebbe ad alcuna gēte nello edificare, & conseruare grandissimi edifici. Et della scala delle miglia, e da sapere questo, che quaranta miglia Italiane costituiscano dieci Alemanice, & quindecim Alemanice, fāno dieci Gothice, per laqual cosa il compasso che contiene in Alemagna dieci miglia contiene in Suecia, o Gothia sotto il medesimo spacio quindici Alemanice. Ma fara utile a sapere qui la sententia di Solino cap. 66. come a Persi, & Arabi, per simile caso afferma essere inconstantissimo il modo del misurare delle terre, in modo che turba tutte le cose, la ragione discordante. Et i gradi de longitudine. Perche alcuni cominciano quelli nell' Isole fortunate, & alcuni in Ibernia: sia contento il tagace lettore di quelle cose ch'io comemorai.

**H** Sotto la prima littera. **A** Contiene doi regni, cioe Frisia nella quale sono huomini animosi, & grandissimi caualli: & Dania, o Denamarcha: nella quale sono piu Isole piene de huomini bellicosissimi, lequali lo Historiographo di quelle le chiama strettore di piccole terre. Il mare che separa li Dani, da Gothi, non solamente per naturale sito di terre, ma per perpetua differentia di animi gli dimostra separati. **B** Le citta Vandalice, o Germanice, sono potenti, & magnifiche, li porti delle quali, con assiduo lume nell'Autunno, & nell'inuernata, sono illustrate, accio che li nauiganti incauti non uengano in pericolo. **C** Publici hospicii, alcuna uolta sopra il mare congelato si poneno, come testifica Crancio historico. **D** Ambra copiosamente si raccoglie nello lito Prutenico: unde ne uiene molto guadagno a principi, & a mercadanti. **E** La citta regia Gedanense, mercato celeberrimo: ilquale e habitato da ricchi, & honesti cittadini e hauendo negociatori ricchi da remotissime parti del mondo: **F** Vna singulare clementia di pesci, liquali si chiamano in lingua Gothica, Rocha, & in Italica, Ragia, perche cōseruano, & guardano l'huomo sumerso per piu tempo che non sia deuorato dalle bestie marine. Ne discosto di la, sono prouincie assai grande, & populose, latria, Listria, & Vichia, gia ornate di titolo regio: & hora sono parte dal regno di Noruegia: & quella dimonstrano separata del regno de Gothi: benche, Dalia, parte di Vestrogothia anchora piu amplamente discorra in Noruegia insieme con la grandissima regione di Vermelandia: & e bagnata dal lito Occidentale, il grandissimo lago di Vener, dal uentre dilquale esce un rapidissimo fiume, presso alla uilla Collen, ilquale scorre con tanto rumore nello oceano, che le udito piu di dieci miglia. **G** Il regno di Gothi, nella ostrogothia, Vestrogothia, Smalandia, & altre prouincie, dimonstrano esser diuiso. **H** La grande Isola di Gothlandia

cioe del paese de Gothi: la lōgitudine della quale, ha ottanta miglia Ita-  
liche: nella quale fu già el mercato di Visbii, piu celebre che in tutta l'al-  
tra Europa. Vnde anchora hoggi si domāda: legge maritima, anchora  
dalle regioni, & dalle citta soggette allo Imperio. I Euochi nelli  
mōti littorali si accēdono nel tēpo della guerra, a chiamare quelli che  
defendano quelli luoghi. K Fra la Metropoli Vpsalense & la citta  
regia Stocholmēsi posti intorno, ma cō arte, & industria, & ualenti cit-  
radini, e fortissima, & e posta in mare come Venetia. L Naui gran-  
dissime presso alle Isole Alandiane, per tutto preparate alla pugna naua-  
le cō grandissime bōbarde, & gittati pezzi di ferro, di grandezza di oui  
di ocche: essendo inclusi in uasi, & nō altrimēte si lanciano, che sami di  
api: come altroue si dichiarera delle arme Gothiche, li altri nomi delle  
terre, & de luoghi facilmente sarāno manifeste alli consideranti.

**I**n questa ultima parte della tauola sotto la littera. A occorre  
duplice liuonia: Aquilonare, & Australe: & l'una, & l'altra e conti-  
nua defensione della catholica chiesa sotto potente maestro, & ordi-  
ne de Thodeschi della beata uergine, contra allo insulto de Moscouiti  
& derussi. B Terra de Cureti nelli liti della quale, accadeno cōtri-  
nui naufragii di nauiganti: & nissuna consolatione uerso li affitti, di  
puoi interposto il mare Liuonico, e l'Isola, & lo episcopato Ofiliense, do-  
ue nel lito Boreale, ha una certa sublime torre edificata alle spese delli ol-  
landi, per euitare li marini pericoli, alle parti Settentrionali, delle quale  
Isola interposto il mare Venedico in Finlandia, sotto il dominio del-  
re di Suecia, & de Gothia, e l'ottimo porto ditto Hange, per tutto circō-  
data da monti, nelli lati di quali sono inscrite le insegne di antiquissi-  
mi principi, fra liquali anchora se uegono le arme del serenissimo princi-  
pe Pietro lando moderno duce di Venetia, & delli altri illustri Venetia-  
ni, & de Baroni della Italia, come de Donati, liquali hanno hauto per  
la loro uirtu. C Samogethia prouincia e chiamata dalla stazione  
de Gothi, quale i principio hebbero, quādo cominciorno ad uscir fuo-  
ra delli paesi propri, andādo alla guerra famosa i tutto il mōdo. D Li-  
tuania gran ducato, & potenti, sotto il potentissim oRe di Polonia Si-  
gismondo. E Vro, gran fiera facilmente inalza uno huomo tut-  
to armato, con le corne, & gittalo da se come stoppa, doue anchora si  
demonstra il fiume Diuidna: il quale nato nella gran paludē sopra Mo-  
Schouia, con grāde spacio di terre in uno ramo che quiui si uede discor-  
re per Liuonia intorno a riga Metropolicita, Diliuonia, nel seno uenedi-  
cō l'altro ramo nel mare Eusino, & col terzo nel mare Caspio, & uariāo  
li nomi secōdo le regione F Orsi cauanti il mele dalli arbori, sono  
scacciati cō una mazza di ferro appicata a rami, & sono occisi: & cusi  
sono constretti a porre la uita, & la pelle per il mele,

**G** Orsi per la troppo abundantia del mele laquale seguitano, facilmente sono soffocati nelle cauerne della terra. **H** Le nauì di frumento facilmente si fabricano quiui con gran numero, & finalmete per molto circuito di acque per il gran fiume Vistula, & Agedano trasportate per le Occidentali regione di Spagna, Gallia, Anglia, Scotia, Hollandia, & altri paesi, amministrano incredibile copia di frumento. **I** Selue onde si fanno la pece, & le cenere: & sono portate da lōghissime parti a uarii usi per grande & innumerabile precio. **K** tre Dei Demōstra delli antichi pagani in Lituania, inanzi che reccuessero il santo battesimo, se dimonstrano: cioe il fuoco, perche e anteposto ad ogni sacrificio, La selua, perche e sedia delli Dei, il Serpente, perche e Dio familiare Finalmete, perche ogni turba de scrittori confessa dell'Isola Scandiana essere uenute & scorse piu nationi & populi nell'uniuerso mōdo, mi e parso essere stato cosa utile dimonstrare alcuni nomi de quelle genti, accio che li antiqui scrittori, meglio siano intesi che in fina aquì non sono stati.

F I N I S.

**A** L fine sara premonito ogni ottimo lettore, che queste cose, le quali sumariamente disopra, piu presto sono restrette & acenate, che dichiarate in rispetto alle mirabil cose che si potriano dichiarare de quelli paesi, sono una minima parte. Ma per sodisfare in tutto al desiderio di chi brama sapere & intendere cose noue, mirabilissime & uerissime (come noi stessi per esperimento habiamo in ogni luogo prouato e uisto) gia ho cominciato uno assai piu giusto uolume, nel quale mi sforzera di includere, e dichiarare, o in tutto, o al manco la maggior parte delle mirabil cose, e luoghi, gente, costumi, & delle arme loro, & dello industrioso, forte, & mirabil modo di combattere, e della religione de tutti quelli paesi, benche oltre di questo anchora, Monsignor reuerendissimo Giouanni Magno, Gotho, Archiepiscopo Vpsalense, habbia di nuouo digeste, & ordinate le historie de li popoli, e delli fatti molto mirabili, & anchora delle cose notabilissime delli luoghi, regni, e nationi delli paesi, e paesani, lequal cose tutte si daranno a notizia, & utilita de tutti quanto piu presto sara possibile, in questo meglio uiui felicemente, & Vale.

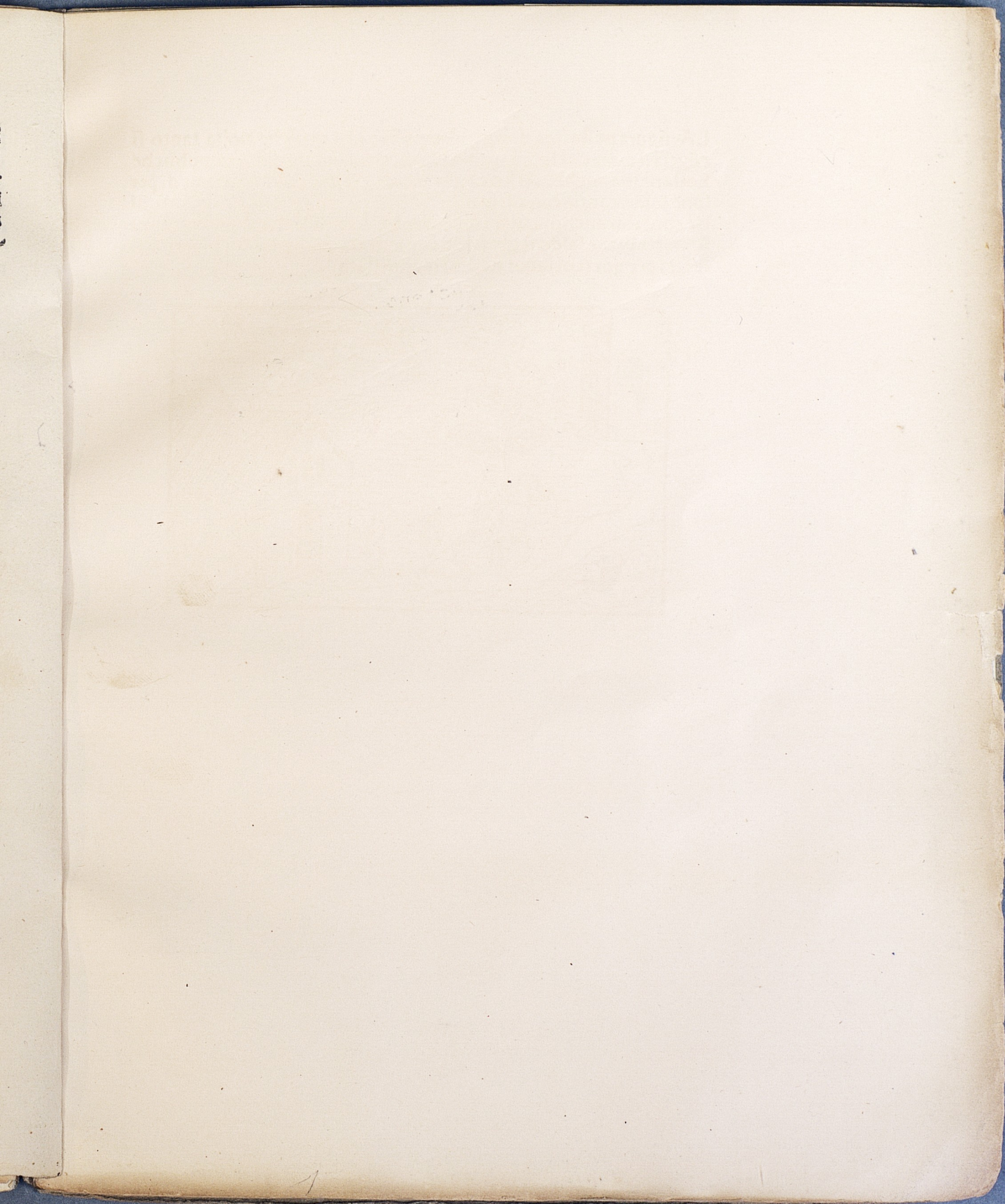
La figura posta qua di sotto dimostra come li popoli, quali habitano sotto il polo, così maschii come femine, con alcuni legni sotto li piedi, di tanta lunghezza quanto le persone siano grande, perseguono le fiere con sì ueloce corso, che alle uolte gli uanno inanzi. E sono anchora certe altre femine, che stanno serrate in casa tutto el tempo ch' il marito e fuora per cacciare, come nel libro delle mirabil cose Aquilonari, si fa ra piu longamente manifesto.

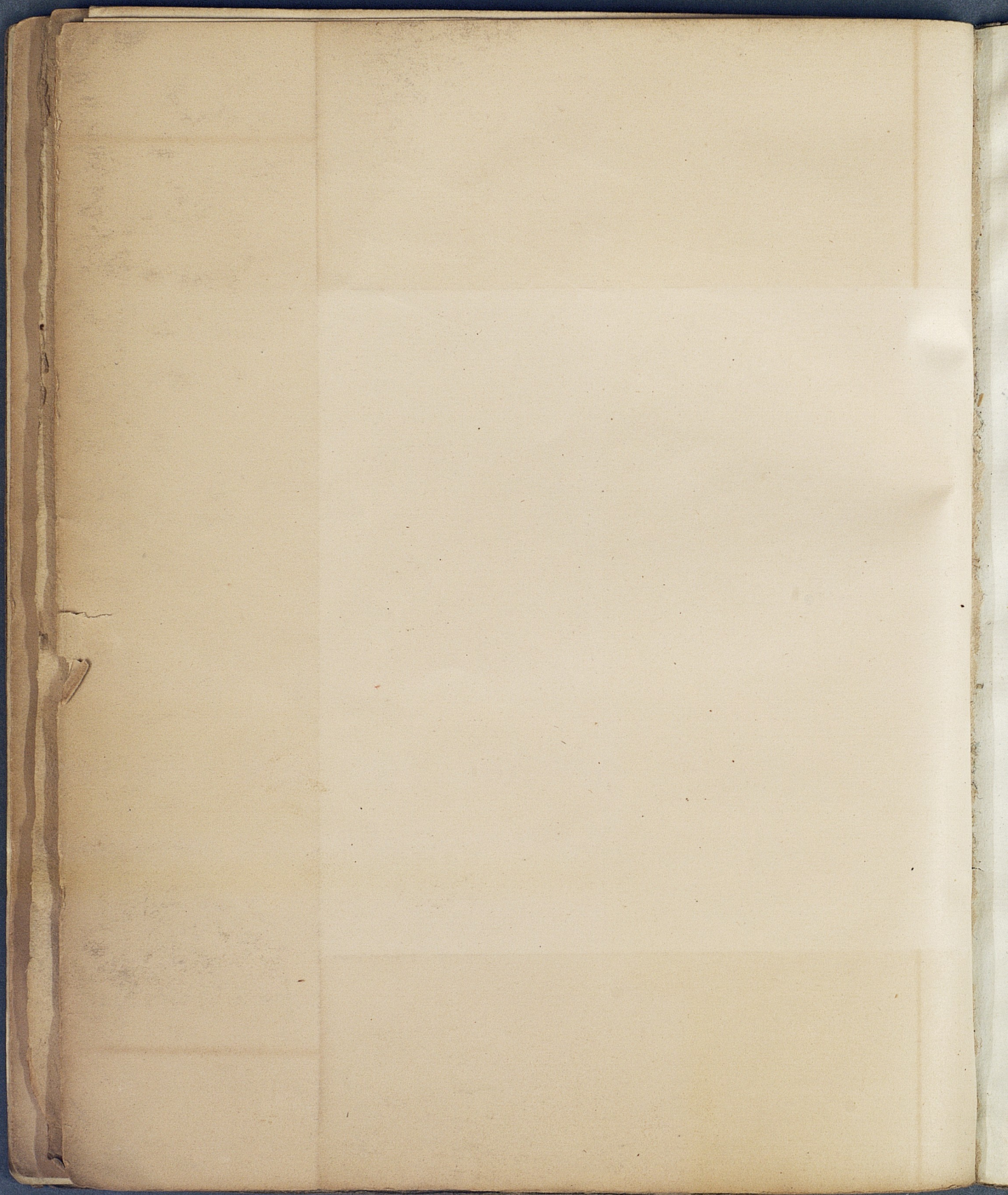


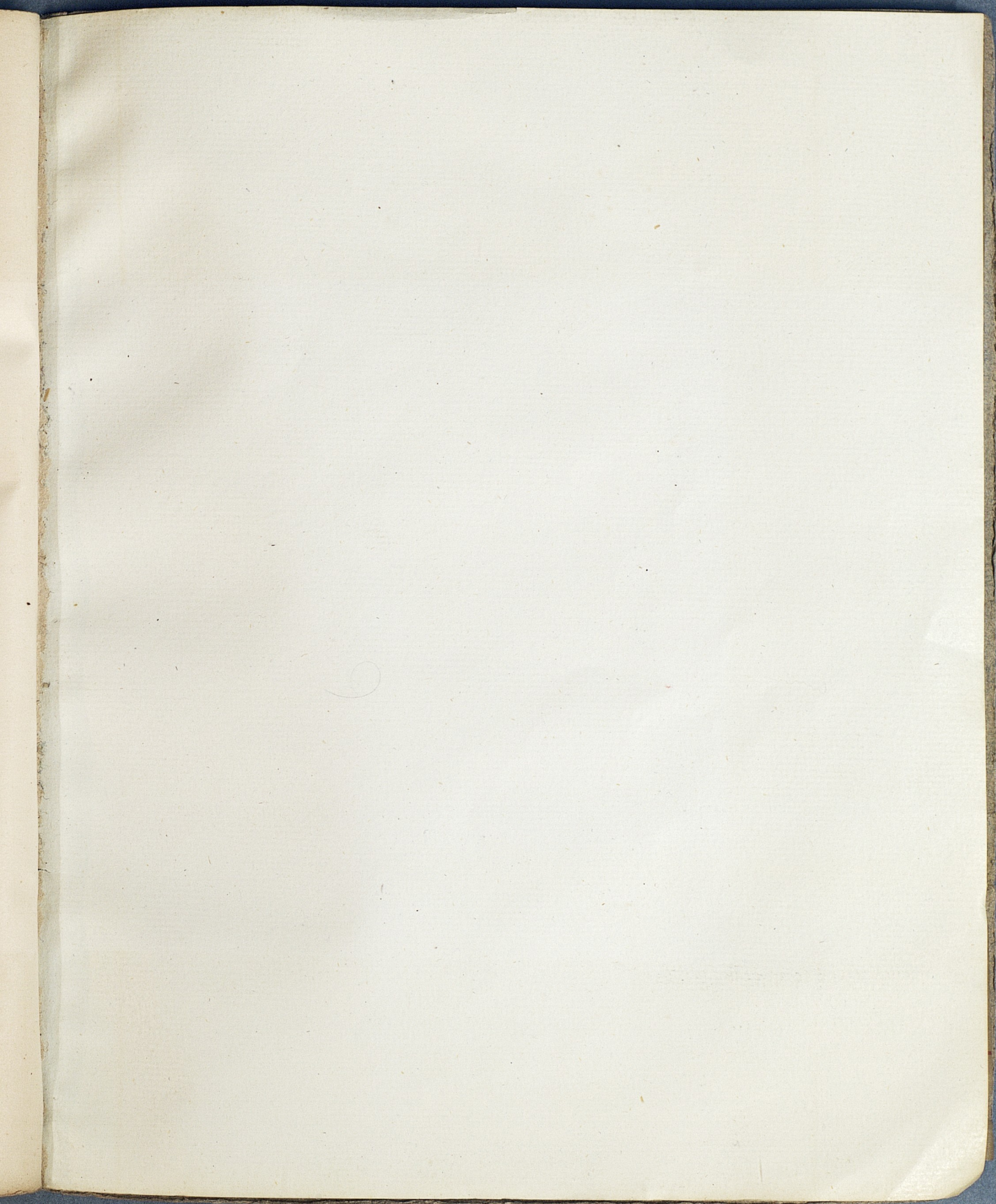
Stampata in Venetia, per Giouan Thomaso, del  
Reame de Neapoli, Nel anno de nostro Si-  
gnore. M. D. XXXIX.

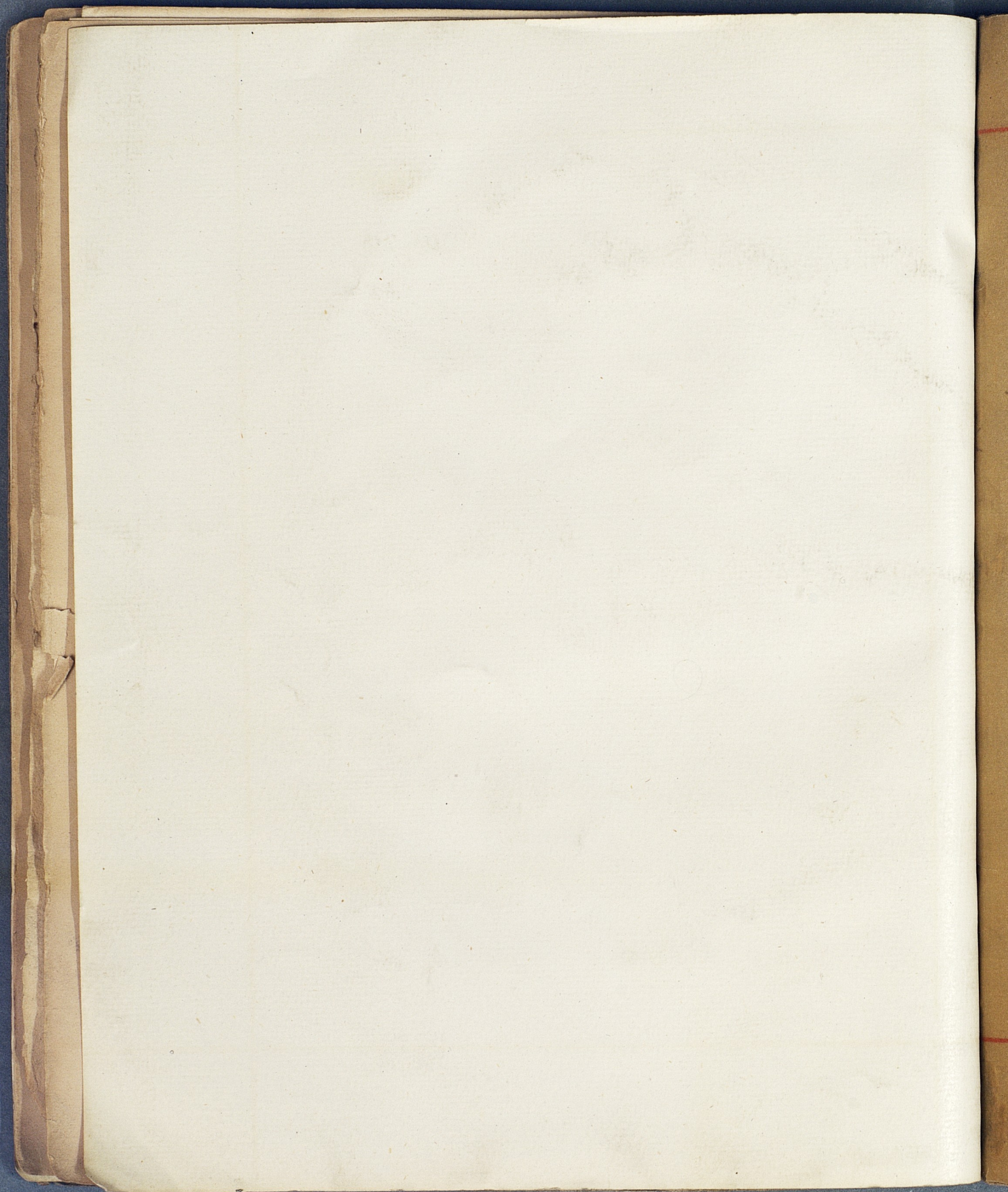
LA figura posta qua difotto dimostra che qualche uolta tanto si  
cōgela il mare che sopra li ghiaccio non solamente il fanno publiche  
hostarie ma anchora li fiere e mercati di grande congregatione di per  
sone & mercantie come si fa nelle fiere per le citta e luoghi opportuni  
Et che e Piu anchora ui si fanno guerre acerbissime tra potentissimi  
signori tanto e saldo il ghiaccio come in altro luogo piu chiara-  
mente fara per noi (col fauor di dio) manifestato.











---

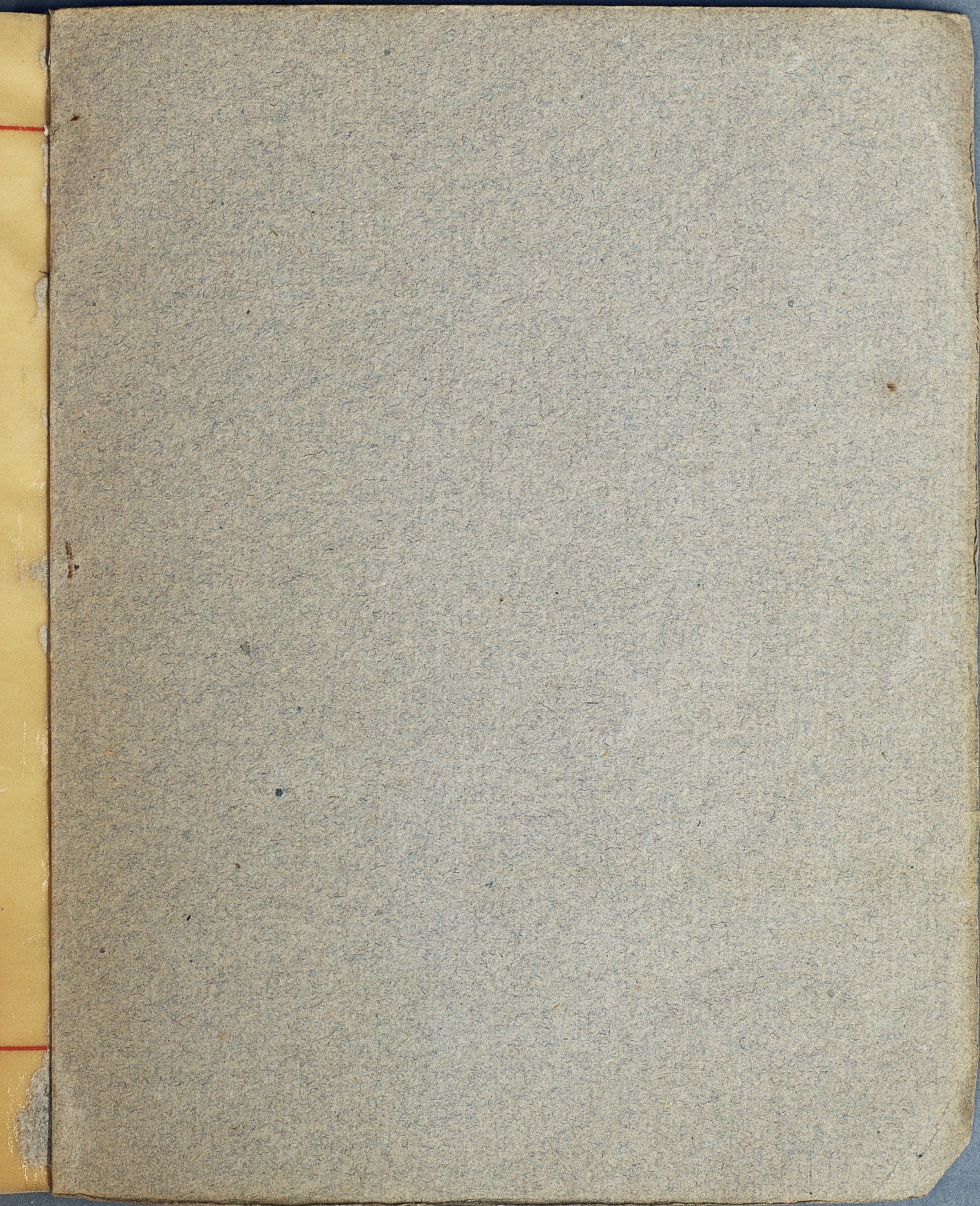
Stampata in Venetia, per Gio:an Thomaso, del  
Reame de Napoli, Nel anno de nostro Si-  
gnore. M. D. XXXIX.

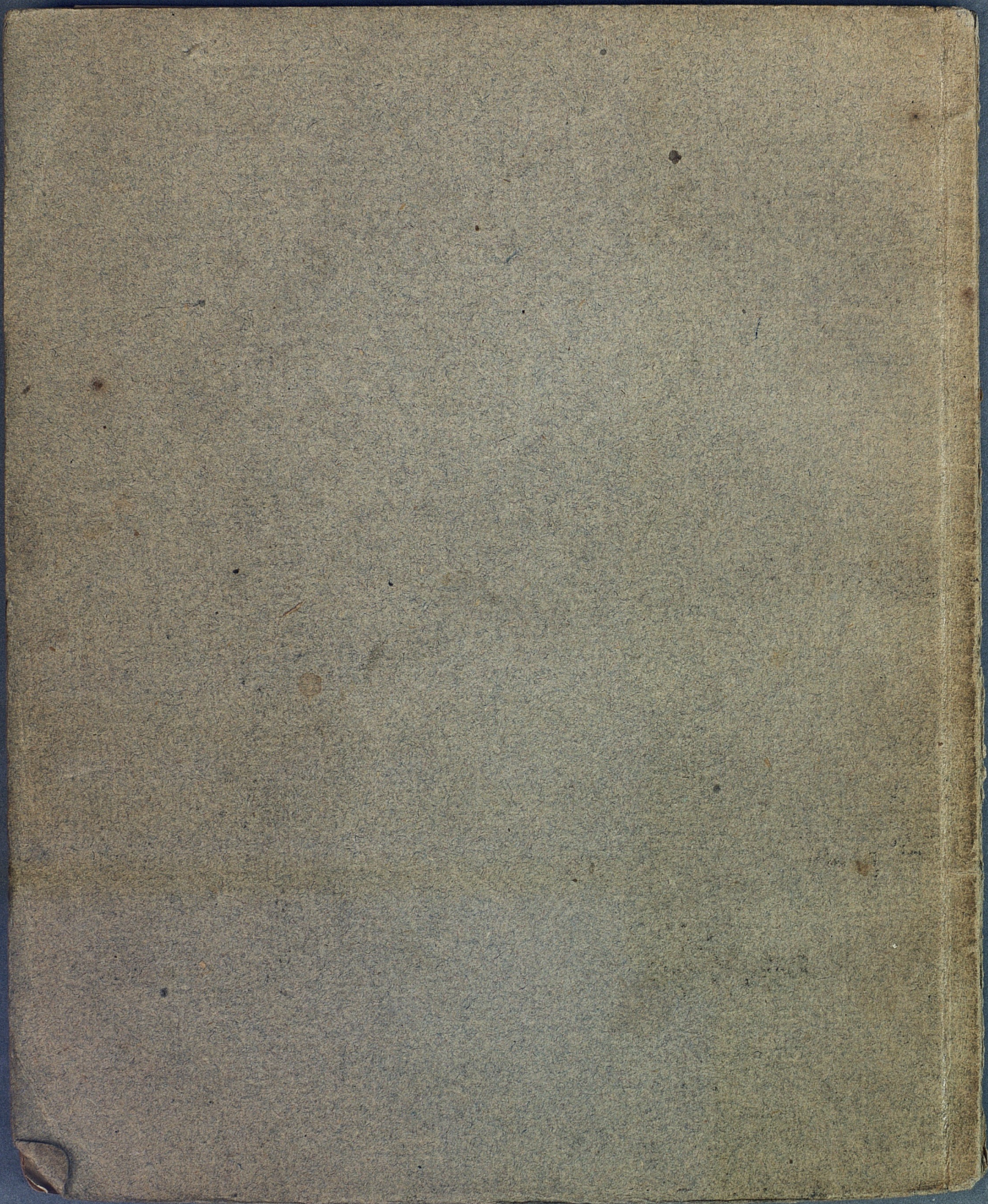
---

---

Stampata in Venetia, per Giouan Thomafo, del  
Reame de Neapoli, Nel anno de nostro Si-  
gnore. M. D. XXXIX.

---





[www.books2ebooks.eu](http://www.books2ebooks.eu)